



歡迎酒會及國際研討會

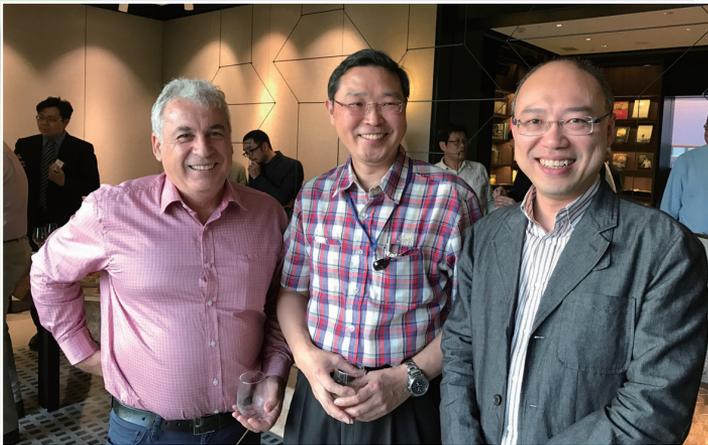
San Lien 50th years Anniversary Celebration 「The Geotechnical and Vibration Applications Conference」

三聯科技迎接50週年，持續深耕三聯的品牌精神，2/8-2/9在台北晶華酒店舉辦為期二天的「The Geotechnical and Vibration Applications Conference」，邀集歐、美、澳洲及東協國家、約50名合作夥伴及專家與會，分享實務銷售經驗與進行技術交流。同時舉辦四項新產品發表會，包括：無線土石流監測系統、24位元地震儀、結構物健康診斷系統，以及工程振動檢測系統。

The Geotechnical and Vibration Applications Conference
February 8-9, 2017

Topic	Presenter
Construction Vibration Monitoring and Railway Landslide Prevention EWS	San Lien Technology Corp. Mr. Drwayne Lee / Mr. Jim Lin
How to decode readings of VW sensors	Specto Technology Dr. Hai-Tien Yu
A World of Solutions - a new trend in Instrumentation and Monitoring Solution Provider	Specto Technology Mr. Edmund Kirby
Early Earthquake Earning System and Structure Health Monitoring	San Lien Technology Corp. Mr. Reid Chen / Mr. Jim Lin
Settlement monitoring Dortmund Railway station	GSI GeoSolutions International Ltd Mr. Christoph Klundig
SFX - an alternative to SAA	Durham Geo Slope Indicator Mr. David Richardson
Recent Real Time Monitoring Projects carried out by CEI in Malaysia	CE Instruments SDN. BHD. Mr. Munning Bin Jomoludin
Beijing SCR - A Geotechnical Instruments and Services Provider	Beijing SCR Instruments Ltd. Dr. Sheng Yu
Monitoring of live load effect on steel structures	National Kaohsiung First University of Science and Technology Prof. K. C. Yang
Being an Early Adopter - The Good, The Bad and The Ugly	Geomotion Australia Mr. Kim Malcolm
Vibration Monitoring of Sensitive Structures and Equipment, and Load Testing of Piles in Reclamation Areas	Fugro Geotechnical Services Limited Mr. William Fung









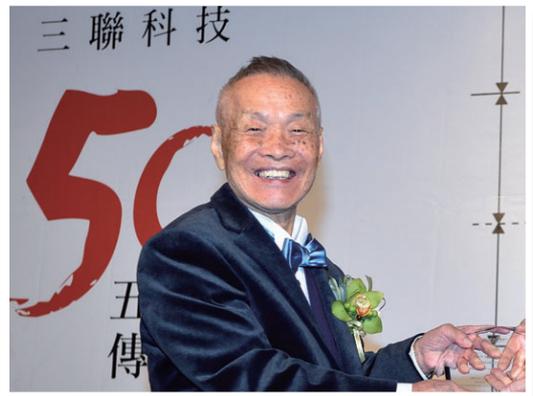
～晚 宴～ 創辦人致詞

三聯科技股份有限公司 董事長／林榮渠



欣逢三聯科技迎接創立50週年，本人謹代表公司，感謝各界的支持與祝福，也十分榮幸邀請到國內外各界貴賓及合作夥伴齊聚一堂，為50週年慶祝晚宴增添隆重意義。

本人在服務台電十五年後，以在機電工程的豐富經驗於民國五十六年成立三聯科技公司，半世紀以來，深耕量測技術，以黑手實作的精神，一步一腳印，開創出許多的實績。這麼多年來，我們也經歷過早年的石油危機與嚴峻的經濟挑戰，但困難一經克服就是我們的機會，同時，我們與時俱進調整腳步，隨時代趨勢變革，創新發展，迎向未來。



走過50年的三聯科技是值得珍惜的，燦爛的未來更值得我們期待。我們將展現三聯承先啟後，永續經營的決心，齊心一意、共同攜手前進，開創下一個光輝五十！

Today we celebrate the 50th anniversary of San Lien Technology Corporation. On behalf of San Lien, I would like to express my sincere appreciation for your support and blessing. I am particularly honored to have been able to invite many distinguished guests from within and outside the country. This has added special meaning to our 50th anniversary celebration.

After serving in Taiwan Power Company for 15 years as an electrical engineer, I have funded San Lien Technology Corporation in 1967. Over the past half century, we have deeply advanced our measurement technology. Through hands on hard working spirit, step by step, we have achieved many outstanding results. Throughout these years, we have overcome energy crisis and economy downturns and converted many challenges into opportunities. In the meantime, we have adjusted our pace, invested in research and development to face whatever task lies before us.

The footsteps of the past 50 years of San Lien Technology Corporation is our treasure. We look forward to even brighter future to come. We will continue our San Lien spirit and commit to establish a sustainable management. Let us work together hand in hand to create another 50 splendid years.



貴賓致詞

多摩化學工業株式會社 代表取締役社長・多聯科技股份有限公司 董事長／長俊連 

誠摯恭喜三聯創立50周年。
我是日本製造銷售高純度化學品的多摩化學工業株式會社的社長(社長)。

和三聯一起在新竹經營合資公司KIC至今 20年。

今天在這個值得紀念的日子，能得到邀請參加這個晚宴，又能上台致辭，實在是非常榮幸。

我第一次和董事長見面是在1996年4月，距今大約21年前。

當時台灣的半導體、液晶等電子工業剛開始起步，因預見到今後的發展，敝司也開始檢討要在台灣現地設立高純度化學品公司。

這個時候，敝司雖然有在美國設立工廠10年以上的經驗，但是公司內沒有員工了解台灣的狀況，也沒有員工會說中文，自行進入台灣市場有一定的困難，因此與現地的企業設立合資公司是最可行的辦法。

當時拜訪了幾個可能合資的企業，其中以林董事長的經營者特質最值得信賴。

當時，我提出要不要一起合資設立一個以半導體、液晶為銷售對象的高純度化學品製造公司，林董事長欣然接受了，還給與很多指導，讓多聯能順利地走到今日。

第一次見面就如此信任我，這正是合資公司可以順利維繫到今日的關鍵，今天藉這個場合，向林董事長、總經理及林董事長一家致上真摯的謝意。

KIC這間公司，出資比例也是三聯、多摩化學各50%，這是一間建立在彼此互信之上的公司，營業20年來從沒有赤字，員工超過150名。

KIC經歷20年，三聯創立了50年，比多聯多30年，真的非常不容易。

我們KIC也已三聯為目標，目標50週年繼續成長。

敬祝三聯創造新的50年，目標百年企業，成為人人稱羨的企業，未來更加蓬勃發展。以上就是我的致辭。 謝謝各位。

三聯様の創立50周年誠にありがとうございます。

私は、日本で高純度薬品を製造販売しております多摩化学工業株式会社の長と申します。三聯様とは20年間新竹でKICという合弁会社と一緒に運営してまいりました。

本日、この記念すべき日にお招きをいただきまして、ご挨拶できる事は、誠に喜びに堪えません。

私が初めて林董事長とお会いしたのは、1996年の4月、今から約21年前になります。

当時、台湾の半導体や液晶をはじめとする電子工業が躍進を始めており、今後の発展を見越し



て、当社も台湾での高純度薬品の現地化を検討しておりました。

この頃弊社はアメリカには工場を作って10年以上経過しておりましたが、社内には台湾の事情が分かっている社員も、中国語を話せる社員もおらず、単独での進出はちょっと難しいものがあり、現地の会社との合弁会社の設立が一番現実的な方法でありました。

当時、合弁先として、いくつかの会社を訪問させていただきましたが、経営者の人柄として、林董事長が一番信頼できる方と判断いたしました。

その時の私の申し出に、半導体や液晶向けの高純度薬品の製造会社を合弁でやっていきませんか、という申し出ですが、林董事長はこころよく応じていただき、いろいろなご指導のもと、今日まで順調にKICを進めていくことができました。

初めてお会いした時にこんな私を信用していただき、それが、今日の合弁会社の順調な歩みに繋がっているわけですので、この場をお借りして、林董事長と總經理、林さんファミリーに改めて厚く御礼申し上げます。

このKICという会社は、出資比率も三聯様50%、多摩化学も50%とお互いの信頼の上に成り立っている会社ですが、操業以来20年間すべて黒字で、従業員も150名を超える会社になりました。

KICは20年経ちましたが、三聯様は、50年、と30年も長く経営されてきたわけですので、本当にすごいことだと思います。

我 KICも、三聯様を目標に、50年を目指して成長していきたいと思えます。

三聯様は、これからの新しい50年、つまり100年企業を目指して、いっそう皆様にご喜ばれる会社へとさらなるご発展と、益々のご繁栄をお祈りし、私のご挨拶とさせていただきます。

本日は誠にありがとうございます。



貴賓祝賀詞



多摩化学工業株式会社
TAMA CHEMICALS CO., LTD.



多聯科技股份有限公司
Kemitek Industrial Corp.

創立50周年を心からお祝い申し上げますと
ともに、

100年企業を目指して、これからの新しい50
年が、さらに発展し、益々繁栄されますよう、心
より祈念いたします。

誠摯の祝賀三聯創立滿50週年，由衷祝福接下
來的50年蓬勃發展，邁向百年企業。



▲ 左1 多摩化学工業株式会社 代表取締役社長
多聯科技股份有限公司 董事長 長俊連



多摩化学工業株式会社
TAMA CHEMICALS CO., LTD.

常務取締役 岩城彰
營業本部
營業部 部長 窪川和男

三聯創業50周年誠におめでとうございます。 心からお喜びを申し上げます。
衷心恭賀三聯創立50週年！ 五十生輝 百年精進 如意無所不行

FIGARO

三聯創業50周年誠におめでとうございます。
ます。

心からお喜びを申し上げます。

衷心恭賀三聯創立50週年!

誠摯の祝賀三聯創立滿50週年，由衷祝福
接下來的50年蓬勃發展，邁向百年企業。



▲ 右1 FIGARO 代表取締役社長
天本太郎



この度はSANLIEN創立50周年にあたり誠にありがとうございます。
心より

お慶びを申し上げます。

創立以来多くの困難を乗り越え今日のご隆盛を成し遂げられたのはひとえに林榮渠会長様の優れたご指導と社員皆様の努力の賜物であるとご推察いたします。

例えば我社は1989年に林会長様が来社されてから30年近く取引させていただいております。なにとぞこれからも微力ながら貴社の益々のご発展と共存共栄のために全力を尽くして協力してゆく所存です。

先ず祝賀会にご招待戴きましたことお礼かたがたお祝い申し上げます。皆様のご健康と貴社のなご一層のご発展をお祈り申し上げます。

誠摯地恭賀SANLIEN創立50週年！自創立以來戰勝了許多困難，在林榮渠董事長優秀的指導下，和各位同仁的努力，成功達到了今日的繁盛。回想起來敝司自1989年林董事長來公司起，已合作將近30年的時間，在接下來的日子更是會盡所有努力協助貴公司發展輝煌的未來，感謝貴公司的邀請來參與這次的活動，敬祝貴公司的各位身體安康，公司鴻圖大展！



▲ 右1 MIDORI 代表取締役社長
Sato Kazuhisa
右2 MIDORI 顧問
Takahashi Akinori



日本電磁測器株式会社
NIHON DENJI SOKKI CO.,LTD.

創立50周年、誠に喜びを申し上げます。今後ますます大きく飛躍されます様心よりお祈り致します。おめでとうございます！

恭祝貴公司成立50週年，對以誠信為主的優質服務，在此表示由衷的敬意。展望未來是更新的輝煌，合作愉快！



▲ 右1 NDK 窗口
Ito Takuhiko
右2 NDK 代表取締役社長
Kasahara Arihito



Move into the future with reliable measurements



Kyowa Measurement Engineering, Ltd.

創立50周年、誠におめでとうございます。貴社は、弊社の故渡邊創業社長時代から長きに渡り、台湾市場における弊社製品の販売に尽力していただき、厚く御礼申し上げます。創立50周年を機に、御社の今後益々のご発展をお祈りいたします。

誠摯地祝賀三聯科技股份有限公司創立50週年！從我司初代社長渡邊時代直至今日，對於我司產品在臺灣市場的銷售給予了大力的支持與貢獻，藉貴司創立50週年之機，對貴司表示誠摯的謝意，並祝願貴司事業日新，宏圖大展！



▲ 右1 KYOWA 窗口
Guangda Yang
右2 KYOWA 海外部 部長
Saitou Yosio



三聯科技股份有限公司様、創立50周年まことに
おめでとうございます。貴社とは30年来のお付き
合いとなり弊社フォルトレコーダの海外販売先
として最も 長い取引顧客になります。どうか、
この50周年を契機とし、100周年に向けてさらな
る飛躍をとげられんことをお祈りいたします。本
日はおめでとうございます。

恭賀三聯股份有限公司創立50週年。30多年來一直和貴公司合作，是敝司故障紀錄器的海外販賣中合作最久的顧客。恭祝貴公司藉由50週年為契機，朝向100週年更加飛躍騰達，恭喜貴公司！



▲ 右1 KINKEI 代表取締役社長
Takashi Nagasawa



GRAPHTEC

「SanLien社創業50周年おめでとうございます。弊社が海外ビジネスを開始いたしました当時からの付き合いとなり、弊社においても最もお付き合いの長い代理店様の一社であるSanLien社と今後ともこれまで同様に、さらに深いお付き合いを致したく感じております。」

恭賀三聯公司創社50週年！從敝司展開海外業務時期開始就和三聯往來，三聯是敝司來往最長久的代理商之一，我們深信今後也會和一路走來一樣，與三聯持續維繫深刻的關係。



▲ 右1 GRAHPTEC 海外部 副部長
Yumi Terasaki

AEC

GAP-SENSOR

創業50周年、おめでとうございます。そして、この式典に御招待頂きました事に、大変感謝致します。50年の歴史は、並々ならぬ努力の賜とお察し致します。今後のさらなる御活躍をお祈りさせて頂くとともに、弊社も貴社のご期待に応えられますよう努力して参ります。今後とも、よろしくお願ひ致します。

恭賀三聯創立50週年！也非常感謝三聯邀請敝司來參與這個盛會。50年的歷史乃不間斷努力的成果。敬祝三聯今後更加活躍發展，敝司也將不辜負期待更加努力前進。從今往後也請多多指教。



▲ 右1 AEC 代表取締役社長
Tomonari Kengo



▲ 三聯科技副總經理 林家慶

三川合聚引正氣
聯盟合縱人才齊
五湖四海通商廣
十方天地財寶集



▲ 德立斯科技總經理 林廷祥 提供

三代合志立偉業
聯心有成慶五十
科研精進驚業界
技傲四海佑人群



